

392L0014

23.3.92

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 76/21

NEUVOSTON DIREKTIIVI 92/14/ETY,

annettu 2 päivänä maaliskuuta 1992,

kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16, (toinen painos 1988) olevan I niteen II osan 2 lukuun kuuluvien ääntä hitaammin lentävien lentokoneiden liikennöimisen rajoittamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis- sopimuksen ja erityisesti sen 84 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lau- sunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo, että

melupäästöstandardien soveltaminen siviilikäytössä ole- viin ääntä hitaammin lentäviin suihkukoneisiin vaikut- taa huomattavasti lentoliikennepalvelujen tarjontaan, varsinkin kun nämä standardit rajoittavat lentoyhtiöi- den liikennöimien lentokoneiden käyttöikä; direktiivi 80/51/ETY ⁽⁴⁾ rajoittaa tällaisia melupäästöjä,

jäsenvaltioiden rekistereihin merkittävät, siviilikäytössä olevat ääntä hitaammin lentävät suihkukoneet rajataan direktiivillä 89/629/ETY ⁽⁵⁾ sellaisiin, jotka täyttävät kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16 (toinen painos 1988) olevan I niteen II osan 2 luvun mukaiset standardit; tällä direktiivillä täsmennetään, että näiden lentokoneiden rajoittaminen on vasta ensim- mäinen vaihe,

Euroopan yhteisöjen toimintaohjelmassa ympäristöalan toimenpiteiksi ⁽⁶⁾ osoitetaan selvästi meluongelman tär- keys ja erityisesti lentoliikenteen aiheuttaman melun torjumisen välttämättömyys,

ottaen huomioon yhteisön lentokenttien lisääntyvä ruuhkautuminen on oleellista käyttää olemassa olevia laitteistoja täysitehoisesti; tämä on mahdollista ainoas- taan käyttämällä ympäristön kannalta hyväksyttäviiä lentokoneita,

yhteisön yhteistyössä muiden kansainvälisten toimielin- ten kanssa tekemä työ on osoittanut, että rekisteröinti- kieltoa on täydennettävä, jotta siitä olisi hyötyä ympäris- tölle, toimenpiteillä, jotka rajoittavat sellaisten lentoko- neiden liikennöintiä, jotka eivät vastaa liitteessä 16 olevan 3 luvun mukaisia standardeja,

tätä asiaa koskevat yhteiset standardit olisi otettava käyttöön kohtuullisen ajan kuluessa sen varmistami- seksi, että kaikkialla yhteisössä sovelletaan yhdenmukai- sesti nykyisiä standardeja täydentäviä säännöksiä; tämä on erityisen tärkeää, kun otetaan huomioon viimeaikoi- na havaittu pyrkimys vapauttaa edelleen Euroopan lentoliikennettä,

lentokoneiden aiheuttamaa melua pitäisi entisestään vähentää ottaen huomioon ympäristönäkökohdat, tek- niset mahdollisuudet ja taloudelliset seuraamukset,

on aiheellista rajoittaa jäsenvaltioiden rekistereissä ole- vien siviilikäyttöisten ääntä hitaammin lentävien suihku- koneiden liikennöiminen niihin koneisiin, jotka täyttä- vät liitteessä 16 olevan 3 luvun standardit; niiden lentokoneiden, jotka eivät vastaa mainitun 3 luvun mukaisia standardeja, asteittainen poistaminen jäsenval- tioiden rekistereistä sopisi sekä lentoyhtiöille, että val- mistajille,

erityistä huomiota on kiinnitettävä kehitysmaiden ongel- miin, ja

mikäli teknisiä tai taloudellisia vaikeuksia ilmaantuu, on kohtuullista myöntää rajoitettuja poikkeuksia,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. Tämän direktiivin tarkoituksena on rajoittaa 2 arti- tiklassa määriteltyjen siviilikäytössä olevien ääntä hit- taammin lentävien suihkukoneiden liikennöintiä.

⁽¹⁾ EYVL N:o C 111, 26.4.1991, s. 5

⁽²⁾ EYVL N:o C 13, 20.1.1992

⁽³⁾ EYVL N:o C 339, 31.12.1991, s. 89

⁽⁴⁾ EYVL No L 18, 24.1.1990, s. 26, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 83/206/ETY (EYVL No L 117, 4.5.1983, s. 15)

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 363, 13.12.1989, s. 27

⁽⁶⁾ EYVL N:o C 328, 7.12.1987, s. 1

2. Tätä direktiiviä sovelletaan lentokoneisiin, joiden suurin sallittu lentoonlähtöpaino on vähintään 34 000 kg ja joiden suurin hyväksyty sisäinen varustus kyseessä olevaa lentokonetyyppiä varten koostuu yli 19 istuinpaikasta henkilöstölle varattujen istuinpaikkojen lisäksi.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että 1 päivästä huhtikuuta 1995 alkaen niiden alueen lentokentillä saa liikennöidä ainoastaan siviilikäytössä olevia ääntä hitaammin lentäviä suihkukoneita, joiden moottorien ohivirtaussuhde on alle 2, jos niillä on melutodistus, joka vastaa:

- a) kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16, toisessa painoksessa (1988) olevan I niteen II osan 3 luvun mukaisia standardeja,
- b) mainitun sopimuksen liitteessä 16 olevan I niteen II osan 2 luvun mukaisia standardeja edellyttäen, että ensimmäinen konetta koskeva lentokelpoisuustodistus on annettu vähemmän kuin 25 vuotta aikaisemmin,

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että 1 päivästä huhtikuuta 2002 lähtien kaikki niiden alueen lentokentillä liikennöidyt siviilikäytössä olevat ääntä hitaammin lentävät suihkukoneet ovat 1 kohdan a alakohdan mukaisia.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa mainittuun alueeseen ei kuulu perustamissopimuksen 227 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja merentakaisia alueita.

3 artikla

Liitteessä lueteltuihin lentokoneisiin ei sovelleta 2 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan määräyksiä siltä osin kuin:

- a) tällaisia siviilikäytössä olevia ääntä hitaammin lentäviä suihkukoneita, joille on annettu kansainvälisen siviili-ilmailusopimuksen liitteessä 1 (toinen painos 1988) olevan I niteen II osan 2 luvun liitteen 16 mukaisia standardeja vastaava melutodistus, liikennöidään yhteisön lentokentille vuosien 1986 ja 1990 väliin sijoittuvana vertailukautena, joka on valittu yhdessä asianomaisten valtioiden kanssa,

ja

- b) nämä lentokoneet oli rekisteröity liitteessä mainituissa kehitysmaissa vertailuvuonna ja näihin maihin sijoittautuneet luonnolliset- tai oikeushenkilöt jatkatvat niiden liikennöintiä.

4 artikla

Jäsenvaltiot voivat myöntää yhteensä korkeintaan kolmen vuoden pituisia poikkeuksia 2 artiklan 1 kohdan

b alakohdassa määrätystä 25 vuoden määräajasta lentokoneille, joiden suhteen lentoyhtiö voi todistaa, että ilman tällaista poikkeuslupaa ne joutuisivat kohtuuttoman epäedulliseen asemaan.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on myönnettävä 2 artiklan 1 kohtaa koskevia poikkeuksia lentokoneille, jotka eivät täytä liitteessä 16 kohdan 3 luvun mukaisia standardeja, mutta jotka voidaan muuttamalla saattaa näiden mukaisiksi edellyttäen, että:

- a) kyseiseen lentokonetyyppiin soveltuva muuntamislaitteisto on olemassa, ja että se on myös saatavissa,
- b) täten varustetut lentokoneet vastaavat liitteessä 16 olevan 3 luvun standardeja, jotka on määritetty noudattaen jäsenmaiden hyväksymiä teknisiä standardeja ja menettelyjä siihen asti, kunnes yhtäläiset standardit ja menettelyt laaditaan yhteisön tasolla,
- c) lentoyhtiö on tilannut tämän varustuksen ennen 1 päivää huhtikuuta 1994,
- d) lentoyhtiö on hyväksynyt aikaisimman toimituspäivän tällaisille muutoksille.

2. Jäsenvaltiot voivat myöntää poikkeuksia 2 artiklasta historiallisesti kiinnostaville lentokoneille.

6 artikla

Jäsenvaltiot voivat sen periaatteen mukaisesti, että jokaista tilattua lentokonetta kohden voidaan myöntää yksi poikkeus, myöntää poikkeuksia 2 artiklan 1 kohdan säännöksistä niille lentokoneille, joiden tilalle on ennen 1 päivää huhtikuuta 1994 tilattu liitteessä 16 olevan 3 luvun standardien mukainen lentokone edellyttäen, että lentoyhtiö on hyväksynyt aikaisimman toimituspäivän.

7 artikla

Jollei jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen myönnä siihen lupaa, lentoyhtiöitä ei voi 2 artiklan 1 kohdan nojalla pyytää poistamaan rekisteristään lentokoneita, jotka eivät ole liitteessä 16 olevan 3 luvun mukaisia standardeja, vuosittaiseen tahtiin, joka vastaisi yli kymmentä prosenttia sen kaikista siviilikäytössä olevista ääntä hitaammin lentävistä suihkukoneista.

8 artikla

Jäsenvaltiot voivat yksittäisissä tapauksissa sallia alueidensa lentokentillä sellaisten lentokoneiden tilapäisen käytön, joita ei voi liikennöidä tämän direktiivin muiden säännösten nojalla. Tämä poikkeus koskee ainoastaan:

- a) lentokoneita, joiden liikennöiminen on niin poikkeuksellista, että olisi kohtuutonta kieltää tilapäinen poikkeus,

b) lentokoneita, jotka suorittavat ei-kaupallisia lentoja muutoksien, korjauksien tai huollon yhteydessä.

9 artikla

1. Jokaisen jäsenvaltion, joka myöntää poikkeuksia 4–7 artiklan säännöksistä, on ilmoitettava asiasta ja päätöksensä perusteista muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle.

2. Jokaisen jäsenvaltion on tunnustettava toisen jäsenvaltion myöntämät poikkeukset niille lentokoneille, jotka ovat tämän rekisterissä.

10 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ennen 1 päivää heinäkuuta 1992.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

11 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 2 päivänä maaliskuuta 1992.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

João PINHEIRO

LIITE

LUETTELO ILMA-ALUKSISTA, JOIHIN EI SOVELLETA 3 ARTIKLAN SÄÄNNÖKSIÄ

ALGERIA

Lentokone		Liikennöitsija
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-727-2D6	7T-VEH	AIR ALGÉRIE
B-727-2D6	7T-VEI	AIR ALGÉRIE
B-727-2D6	7T-VEM	AIR ALGÉRIE
B-727-2D6	7T-VEP	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEE	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEG	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEJ	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEK	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEL	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEN	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VED	AIR ALGÉRIE
B-737-2D6	7T-VEQ	AIR ALGÉRIE

BURKINA FASO

Lentokone		Liikennöitsija
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-707-336C	XT-ABX	NAGANGANNI

CHILE

Lentokone		Liikennöitsija
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-707-331C	CC-CUE	FAST AIR CARRIER SF

DOMINIKAANINEN TASAVALTA

Lentokone		Liikennöitsija
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-707-339C	HI-422CT	DOMINICANA DE AVIACIÓN

EGYPTI

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-707-328C B-707-336C	SU-DAA SU-DAC	ZAS AIRLINE ZAS AIRLINE
B-737-266 B-737-266 B-737-266 B-737-266 B-737-266 B-737-266	SU-BBX SU-AYL SU-AYK SU-AYI SU-BBW SU-AYO	EGYPT AIR EGYPT AIR EGYPT AIR EGYPT AIR EGYPT AIR EGYPT AIR

GHANA

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
F-28-2000	9G-ABZ	GHANA AIRWAYS CORPORATION

KENIA

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
DC-8-63	5Y-ZEB	AFRICAN SAFARI AIRWAYS Ltd

LIBYA

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-727-2L5 B-727-2L5 B-727-2L5 B-727-2L5 B-727-2L5	5A-DIC 5A-DIB 5A-DIA 5A-DID 5A-DIE	LIBYAN ARAB AIRLINES LIBYAN ARAB AIRLINES LIBYAN ARAB AIRLINES LIBYAN ARAB AIRLINES LIBYAN ARAB AIRLINES

MAURITANIA

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
F-28-4000 F-28-4000	5T-CLF 5T-CLG	AIR MAURITANIE AIR MAURITANIE

MAROKKO

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-727-2B6	CN-RMO	ROYAL AIR MAROC
B-727-2B6	CN-CCF	ROYAL AIR MAROC
B-727-2B6	CN-CCG	ROYAL AIR MAROC
B-727-2B6	CN-CCH	ROYAL AIR MAROC
B-727-2B6	CN-CCW	ROYAL AIR MAROC
B-737-2B6	CN-RMI	ROYAL AIR MAROC
B-737-2B6	CN-RMJ	ROYAL AIR MAROC
B-737-2B6	CN-RMK	ROYAL AIR MAROC
B-707-351C	CN-RMB	ROYAL AIR MAROC
B-707-351C	CN-RMC	ROYAL AIR MAROC

NIGERIA

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-707-351C	5N-ASY	EAS CARGO AIRLINES
B-707-338C	5N-ARQ	DAS AIR CARGO
B-707-3F9C	5N-ABK	NIGERIA AIRWAYS Ltd

RUANDA

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-707-328C	9XR-JA	AIR RWANDA

SUDAN

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-707-338C	ST-ALP	TRANS ARABIAN AIR TRANSPORT

PARAGUAY

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
DC-8-63	ZP-CCH	LÍNEAS AÉREAS PARAGUAYAS (AIR PARAGUAY)

URUGUAY

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-707-387B	CX-BNU	PRIMERAS LÍNEAS URUGUAYAS DE NAVEGACIÓN AÉREA (PLUNA)

SWAZIMAA

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
DC-8F-54	3D-ADV	AFRICAN INTERNATIONAL AIRWAYS (PTY) Ltd

TUNISIA

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-727-2H3	TS-JHT	TUNIS AIR

ZAIRE

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-707-329C	90-CBS	SCIBE AIRLIFT

ZIMBABWE

Lentokone		Liikennöitsijä
Tyyppi	Rekisteritunnus	
B-707-330B B-707-330B	Z-WKU Z-WKV	AIR ZIMBABWE AFRICAN AIRLINES INTERNATIONAL